

Language in Society

INDEX TO VOLUME 28, 1999



CAMBRIDGE
UNIVERSITY PRESS

LANGUAGE IN SOCIETY
FOUNDING EDITOR: DELL HYMES

EDITOR

WILLIAM BRIGHT

University of Colorado

ASSOCIATE EDITORS

SUZANNE ROMAINE

Merton College, Oxford

JOEL SHERZER

University of Texas, Austin

DEBORAH TANNEN

Georgetown University

EDITORIAL BOARD

Courtney Cazden, *Harvard University*

Jenny Cheshire, *Queen Mary and Westfield College, London*

Nancy Dorian, *Bryn Mawr College*

Alessandro Duranti, *UCLA*

William Frawley, *University of Delaware*

Charles Goodwin, *UCLA*

Monica Heller, *OISE, Toronto*

Jane Hill, *University of Arizona, Tucson*
Jane Holmes, *Victoria University of Wellington, New Zealand*

Sachiko Ide, *Tokyo*

Barbara Johnstone, *Carnegie-Mellon University*

Yolanda Lastra, *UNAM, Mexico*

Douglas Maynard, *Indiana University*

Sally McConnell-Ginet, *Cornell University*

Lesley Milroy, *University of Michigan*

Maryciela Morgan, *Harvard University*

Carol Myers-Scotton, *University of South Carolina*

Anita Pomerantz, *Temple University*

John Rickford, *Stanford University*

Deborah Schiffrin, *Georgetown University*

Carmen Silva-Corvalán, *University of Southern California*

Jef Verschueren, *University of Antwerp*

Walt Wolfram, *North Carolina State University*

Kathryn Woolard, *University of California, San Diego*

Ana Celia Zentella, *Hunter College, New York*

Don H. Zimmerman, *University of California, Santa Barbara*

EDITORIAL POLICY

Language in Society is concerned with all branches of the study of speech and language as aspects of social life. Preference is given to contributions in which empirical findings are balanced with considerations of general theoretical or methodological interest. Contributions may vary from predominantly linguistic to predominantly social in content, but are expected to involve both poles of the journal's field of concern in some explicit way. In addition to original articles, the journal publishes reviews of current books, as well as notes and comments on points arising out of recent publications.

SUBSCRIPTIONS

Language in Society (ISSN 0047-4045) is published quarterly by Cambridge University Press: 40 West 20th Street, New York, NY 10011, U.S.A.; and The Edinburgh Building, Shaftesbury Road, Cambridge CB2 2RU, England. Annual subscription rates for Volume 28, 1999: Institutional, US \$125.00 in the U.S.A., Canada, and Mexico, UK £86.00 + VAT elsewhere; Individual, US \$55.00 in the U.S.A., Canada, and Mexico, UK £33.00 + VAT elsewhere. Single issues: US \$32.00 (UK £23.00 + VAT). Prices include postage and insurance.

Periodicals postage paid at New York, NY, and additional mailing offices. Postmaster: Send address changes in the U.S.A., Canada, and Mexico to: *Language in Society*, Journals Department, Cambridge University Press, 110 Midland Avenue, Port Chester, NY 10573-4930.

Claims for missing issues should be made immediately after receipt of the next issue.

COPYING

All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, in any form or by any means—electronic, photocopying, or otherwise—with permission in writing from Cambridge University Press.

Photocopying information for users in the U.S.A. The Item-Fee Code for this publication (0047-4045/99 \$9.50) indicates that copying for internal or personal use beyond that permitted by Sec. 107 or 108 of the U.S. Copyright Law is authorized for users duly registered with the Copyright Clearance Center (CCC) Transaction Reporting Service, provided that the appropriate remittance per article is paid directly to: CCC, 222 Rosewood Drive, Danvers, MA 01923.

Specific written permission must be obtained from Cambridge University Press for all other copying.

ADVERTISING

Inquiries about advertising should be sent to the Journals Promotion Department of the New York or Cambridge office of Cambridge University Press.

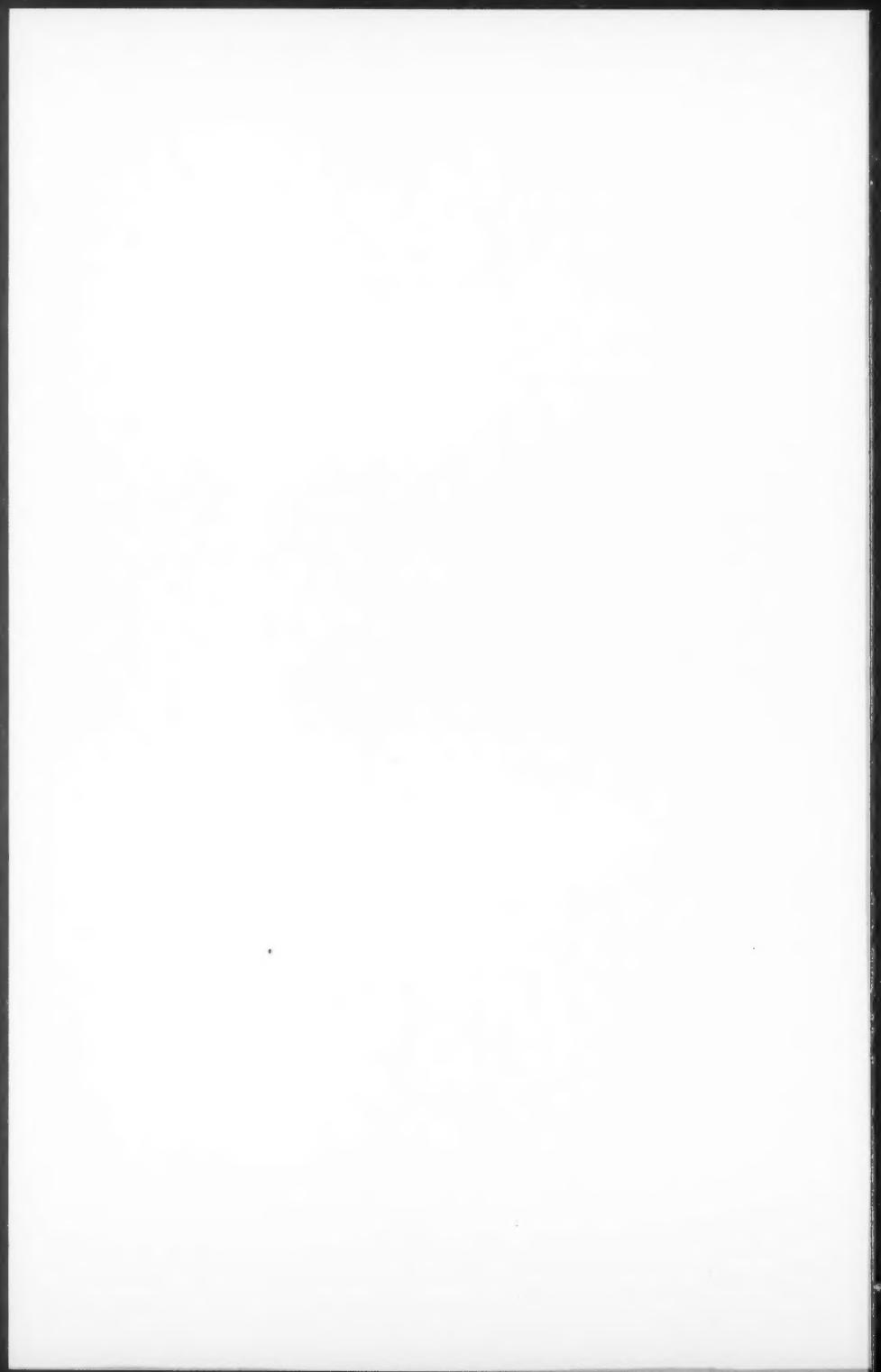
Printed in the United States of America.

Published by the Press Syndicate of the University of Cambridge
The Edinburgh Building, Shaftesbury Road, Cambridge CB2 2RU, England
40 West 20th Street, New York, NY 10011, U.S.A.
10 Stamford Road, Oakleigh, Melbourne 3166, Australia
© Cambridge University Press 1999

ACKNOWLEDGMENTS

Thanks go to Jane McGary, my editorial associate; to the Associate Editors and members of the Editorial Board; and to the scholars listed below, who assisted in the evaluation of manuscripts from March 1998 through February 1999.

Richard Bauman	John Haiman
Robert Baumgardner	John Local
Becky Brown	Jenny Mandelbaum
Robert Cancel	Margaret Mills
Marianne Celce-Murcia	Susan Philips
J. K. Chambers	Sarah J. Roberts
Ping Chen	Anjum Saleemi
Catherine Chvany	Joseph Salmons
Gail Coelho	Roger Shuy
Chris Corne	Jeff Siegel
Paul Drew	Chad Thompson
James P. Gee	William S-Y. Wang
Ray Gibbs	



TOPICS

References are to author and to the first page of the article or review.

Academic texts: Atkinson 597.
Acadia: King & Nadasdi 355.
Acquisition of language: Schwegler 473;
Stevens 555; Tarone 478.
Adolescents: Garrett et al. 321.
Age at immigration: Stevens 555.
Alzheimer disease: Lesser 110.
American English: Callary 457.
American Indians: Bright 169; Darnell 630.
Anakalangese: DeBernardi 145.
Anthropological linguistics: Blum 582;
Errington 579.
Apologies: Meyerhoff 225.
Arabic: McConnell-Ginet 298.
Attitudes: Garrett et al. 321; Wassink 57.
Bilingualism: King & Nadasdi 355; Pousada
460; Santiago-Irizarry 152.
Bislama: Meyerhoff 225.
Brazil: Agha 162.
Cairo: McConnell-Ginet 298.
Canada: Grant 145; King & Nadasdi 355.
Caribbean: Sidnell 367.
Categorization: Stanlaw 446.
Change in language: Wassink 57.
Children's speech: Santiago-Irizarry 152.
Codeswitching: King & Nadasdi 355; Onodera
467.
Cognition: Stanlaw 446; Winters 586;
Yaeger-Dror 443.
Color: Stanlaw 446.
Communicative styles: Connor-Linton 25.
Communities of Practice: Bergvall 273;
Bucholtz 203; Eckert & McConnell-Ginet
185; Ehrlich 239; Freed 257; Holmes 171;
Holmes & Meyerhoff 173; Meyerhoff 225.
Conceptualization: Yaeger-Dror 443.
Constructionism: Garcia 93.
Contact languages: Comrie 615.
Contextualization: Connor-Linton 25;
Matoesian 491.
Contrastive sociolinguistics: Sebba 96.
Conversation analysis: Szymanski 1.
Conversation: Clift 523; Drew 103; Miller L.
137.
Corpus planning: Bolton 116.
Cree-French: Grant 145.
Creole languages: Comrie 615; Meyerhoff 225;
Schwegler 473; Sidnell 367; Wassink 57.
Critical Discourse Analysis: Fairclough 605.
Cross-cultural communication: Connor-Linton
25; Miller L. 137.
Crosstalk: Connor-Linton 25.
Culture-based hierarchies: Yokoyama 401.
Descriptive grammars: Bright 482.
Dialects: Garrett et al. 321; Preston 156;
Callary 457.
Dictionaries: Bright 481.
Difference model: Bergvall 273.
Diminutives: Yokoyama 401.
Discourse: Atkinson 597; Bucholtz 203;
Ehrlich 239; Fairclough 605; Freed 257;
Garcia 93; Garrett et al. 321; Holmes &
Meyerhoff 173; King & Nadasdi 355; Lemke
98; Sidnell 367; Silverman 98.
Dominance model: Bergvall 273.
Dominance model: Bergvall 273.
Education: McConnell-Ginet 298;
Ottenheimer 609.
Egypt: McConnell-Ginet 298.
Engaging talk: Szymanski 1.
English as a Second Language: Pousada 460;
Stevens 555.
English: Blommaert 124; Garrett et al. 321;
Joseph 600; Sussex 120.
English, American: Callary 457.
English, South Asian: Gair 463.
Ethnographic sociolinguistics: Eckert &
McConnell-Ginet 185; Holmes &
Meyerhoff 173.
Ethnographic theory: Agha 162.
Ethnolinguistics: Blum 582; Bright 169;
Errington 579; Garcia 93.
Evidentiality: King & Nadasdi 355.
Experts: Matoesian 491.
Feminism: Ehrlich 239.
Footing: Matoesian 491.
Framing: Clift 523.
French: Ashby 130; King & Nadasdi 355.
French: Ranson 130.
Gender and language: Bergvall 273; Bucholtz
203, 308; Eckert & McConnell-Ginet 185;
Ehrlich 239; Freed 257, 301; Holmes 171;
Holmes & Meyerhoff 173; McConnell-Ginet
298; Meyerhoff 225; Murray 304; Nichols
295; Sidnell 367; Yokoyama 401.
Genderlects: Yokoyama 401.
Global languages: Sussex 120.
Grammar in sequential action: Matoesian 491.
Grammatology: Smith J. 450.
Guyana: Sidnell 367.
Hedging: Atkinson 597.
History: Joseph 600.
Homosexuality: Murray 304.
Hopi: Bright 481.

Identity construction: Bucholtz 203; Eckert & McConnell-Ginet 185.
Ideology: Bergvall 273.
Imperatives: Yokoyama 401.
Indexicality: Connor-Linton 25.
India: Blackburn 628; Gair 463; Shapiro 624.
Indonesia: DeBernardi 145.
Innateness: Bergvall 273.
Institutional discourse: Ehrlich 239; Fairclough 605; Pousada 460.
Interactional salience: Drew 103.
Intercultural communication: Connor-Linton 25; Miller L. 137.
Intergroup distinctiveness: Meyerhoff 225.
Interlocutor distance: Yokoyama 401.
Interrogatives: Ashby 130.
Ireland: Dorian 127.
Irian Jaya: Foley 470.
Irish: Dorian 127.
Irony: Clift 523.
Jamaica: Wassink 57.
Japanese: Miller L. 137; Onodera 467; Vance 141.
Kaingang: Agha 162.
Kanji: Vance 141.
Korowai: Foley 470.
Language change: McConnell-Ginet 298.
Language planning: Blommaert 124; Bolton 116; Breton 113; Dorian 127; Shapiro 624; Tabouret-Keller 159; Vance 141.
Language rights: Breton 113.
Languages of the world: Daniels 634.
Legal discourse: Ehrlich 239; Matosian 491.
Lexicon: Callary 457; Yokoyama 401.
Linguistic anthropology: Blum 582; Errington 579.
Linguistic markets: McConnell-Ginet 298.
Linguistic relativity: Hill J. 439.
Literacy: Cancel 107; Ottenheimer 609; Tabouret-Keller 159; Vance 141.
Local meaning: Eckert & McConnell-Ginet 185.
Malayalam: Bright 482.
Markedness: Yokoyama 401.
Masculinity: Bucholtz 308.
Melanesia: Meyerhoff 225.
Men's speech: Bucholtz 308.
Mesoamerica: Stanlaw 446.
Metaphors: Yokoyama 401.
Métis: Grant 145.
Michif: Grant 145.
Miscommunication: Connor-Linton 25.
Mixed languages: Comrie 4; Grant 145.
Narrative: Cancel 107; Freed 257; Garrett et al. 321.
Nationalism: Blackburn 628.

Native Americans: Bright 169; Darnell 630; Tabouret-Keller 159.
Native speaker awareness: Sidnell 367.
Negatives: Ashby 130.
Nehru, Jawaharlal: Shapiro 624.
Nerds: Bucholtz 203.
Neurolinguistics: Lesser 110.
New York City: Santiago-Irizarry 152.
North American Indians: Bright 169; Darnell 630.
North Carolina: Preston 156.
Ocracoke: Preston 156.
Oral history: Cancel 107.
Outer Banks: Preston 156.
Pakistan: Gair 463.
Papuan languages: Foley 470.
Pidgin languages: Comrie 615.
Politics and language: Blommaert 124; Breton 113; Dorian 127; Joseph 600; Shapiro 624; Vance 141.
Portuguese: Pousada 460.
Power: Ehrlich 239.
Pragmatics: Atkinson 4; Clift 523.
Pregnancy: Freed 257.
Prestige: Wassink 57.
Pronouns: Sidnell 367.
Prosody: Drew 103.
Puerto Ricans: Santiago-Irizarry 152.
Quantitative sociolinguistics: King & Nadasdi 355.
Referential expressions: Yokoyama 401.
Representational practice: DeBernardi 145.
Rhetoric: Garcia 93.
Ritual language: DeBernardi 145.
Russian: Yokoyama 401.
Rusyn: Chvany 621.
Scotland: Cameron 454.
Script reform: Vance 141.
Second language acquisition: Tarone 478.
Second language proficiency: Stevens 555.
Semantics: Fries 594.
Sex and language: Holmes & Meyerhoff 173.
Sexual assault: Ehrlich 239.
Sexuality: Bucholtz 308; Murray 304.
Slavic languages: Chvany 621.
Slovakia: Chvany 621.
Social class: McConnell-Ginet 298.
Social construction: Bucholtz 203; Cancel 107; Freed 301; Garcia 93.
Social interaction: Silverman 98.
Social organization: Szymanski 1.
Social practice: Bucholtz 203; Eckert & McConnell-Ginet 185; Ehrlich 239; Holmes & Meyerhoff 173.
Social reproduction: Dorian 127.

Sociolinguistics (general): Fries 594;
Lindenfeld 169; McAll 591; Wolfram 588.
South Asia: Gair 463.
Speech communities: Bucholtz 203; Holmes &
Meyerhoff 173; Meyerhoff 225.
Standardization: Cameron 454.
Stylistic variation: Connor-Linton 25.
Sumba: DeBernardi 145.
Suprasegmentals: Yokoyama 401.
Systemic Functional Linguistics: Fries 594.
Talk in activity: Szymanski 1.
Tamil: Blackburn 628.
Transactional Discourse Model: Yokoyama
401.
Urban speech: Cameron 454; Ranson 130.
Vantage Theory: Stanlaw 446; Winters 586.
Vanuatu: Meyerhoff 225.
Variation: Eckert & McConnell-Ginet 185;
Matoesian 491; Sidnell 367; Tarone 478.
Vernacular literacy: Ottenheimer 609;
Tabouret-Keller 159.
Wales: Garrett et al. 321.
Whorfian hypothesis: Hill J. 439.
Women's speech: Bergvall 273; Bucholtz 203;
Eckert & McConnell-Ginet 185; Ehrlich
239; Freed 257, 301; Holmes 171; Holmes &
Meyerhoff 173; McConnell-Ginet 298;
Meyerhoff 225; Nichols 295.
World English: Sussex 120.
Writing systems: Smith J. 450.
Written language: Smith J. 450.

AUTHORS AND TITLES

Age at immigration and second language proficiency among foreign-born adults. By G. Stevens. 555-78.

Agha, Asif. Rev. of Urban, *Metaphysical community: The interplay of the senses and the intellect*. 162-67.

Alzheimer discourse: Some sociolinguistic dimensions. By V. Ramanathan. Rev. by R. Lesser. 110-13.

American Indian languages: Cultural and social contexts. By S. Silver & W. R. Miller. BN by W. Bright. 169-70.

Alamom, Ulrich, & M. Hellinger (eds.) *Contrastive sociolinguistics*. Rev. by M. Sebba. 96-97.

Ashby, William J. Rev. of Coveney, *Variability in spoken French: A sociolinguistic study of intonation and negation*. 130-34.

Asher, R. E., & Kumari, T. C. *Malayalam*. BN by W. Bright. 482-83.

Atkinson, Dwight. Rev. of Markkanen & Schröder, *Hedging and discourse: Approaches to the analysis of a pragmatic phenomenon in academic texts*. 597-600.

Bakker, Peter. *A language of our own: The genesis of Michif, the mixed Cree-French language of the Canadian Métis*. Rev. by A. P. Grant. 149-51.

Baumgardner, Robert J. (ed.) *South Asian English: Structure, use, and users*. Rev. by J. W. Gair. 463-67.

Bayley, Robert, & Preston, D. R. (eds.) *Second language acquisition and linguistic variation*. Rev. by E. Tarone. 478-80.

Bergvall, Victoria L. Toward a comprehensive theory of language and gender. 273-94.

Bergvall, Victoria L.; Bing, J. M.; & Freed, A. F. (eds.) *Rethinking language and gender research: Theory and practice*. Rev. by P. Nichols. 295-98.

Bing, Janet M.; Freed, A. F., & V. Bergvall. (eds.) *Rethinking language and gender research: Theory and practice*. Rev. by P. Nichols. 295-98.

Blackburn, Stuart. Rev. of Ramaswamy, *Passions of the tongue: Language devotion in Tamil India, 1891-1970*. 628-30.

Blackwell encyclopedia of writing systems. The. By F. Coulmas. Rev. by J. S. Smith. 450-54.

Blommaert, Jan. Rev. of Herriman & Burnaby (eds.), *Language policies in English-dominant countries*. 124-27.

Blum, Susan. Rev. of Shaul & Furbee, *Language and culture*. 582-85.

Bolton, Kingsley. Rev. of Clyne (ed.), *Undoing and redoing corpus planning*. 116-20.

Boutet, Josiane. *Langage et société*. BN by J. Lindenfeld. 169.

Breton, Roland. Rev. of Schiffman, *Linguistic culture and language policy*. 113-16.

Bright, William. BN on Asher & Kumari, *Malayalam*. 482-83.

Bright, William. BN on Hill (ed.), *Hopi dictionary / Hopiikwa lavayutuveni: A Hopi-English dictionary of the Third Mesa dialect, with an English-Hopi finder list and sketch of Hopi grammar*. 481-82.

Bright, William. BN on Silver & Miller, *American Indian languages: Cultural and social contexts*. 169-70.

Bucholtz, Mary. Rev. of Johnson & Meinhof (eds.), *Language and masculinity*. 308-12.

Bucholtz, Mary. "Why be normal?" Language and identity practices in a community of nerd girls. 203-24.

Bucholtz, Mary, & Hall, Kira (eds.) *Gender articulated: Language and the socially constructed self*. Rev. by A. Freed. 301-4.

Burnaby, Barbara, & Herriman, M. (eds.) *Language policies in English-dominant countries*. Rev. by J. Blommaert. 124-27.

Callary, Edward. Rev. of Cassidy & Hall (eds.) *Dictionary of American regional English. III: I-O*. 457-59.

Cameron, Deborah. Rev. of Macaulay, *Standards and variation in urban speech: Examples from Lowland Scots*. 454-57.

Cancel, Robert. Rev. of Tonkin, *Narrating our past: The social construction of oral history*. 107-10.

Cassidy, Frederic G., & Hall, J. H. (eds.) *Dictionary of American regional English. III: I-O*. Rev. by E. Callary. 457-59.

Chtimi: The urban vernaculars of northern France. By T. Pooley. Rev. by D. L. Ranson. 134–37.

Chvany, Catherine. Rev. of Magocsi (ed.), *A new Slavic language is born: The Rusyn literary language of Slovakia*. 621–24.

Clift, Rebecca. Irony in conversation. 523–54.

Clyne, Michael (ed.) *Undoing and redoing corpus planning*. Rev. by K. Bolton. 116–20.

Color and cognition in Mesoamerica: Constructing categories as vantages. By R. E. MacLaury. Rev. by J. Stanlaw. 446–49.

Communities of Practice and pregnant women: Is there a connection? By A. F. Freed. 257–72.

Communities of Practice, gender, and the representation of sexual assault. By S. Ehrlich. 239–56.

Communities of Practice in language and gender research: Preface. By J. Holmes. 171–72.

Community of Practice, The: Theories and methodologies in language and gender research. By J. Holmes & M. Meyerhoff. 173–84.

Competing communicative styles and crosstalk: A multi-feature analysis. By J. Connor-Linton. 25–36.

Comrie, Bernard. Rev. of Thomason (ed.), *Contact languages: A wider perspective*. 615–21.

Connor-Linton, Jeff. Competing communicative styles and crosstalk: A multi-feature analysis. 25–36.

Contact languages: A wider perspective. Ed. by S. G. Thomason. Rev. by B. Comrie. 615–21.

Contrastive sociolinguistics. Ed. by M. Hellinger & U. Ammon. Rev. by M. Sebba. 96–97.

Coulmas, Florian. *The Blackwell encyclopedia of writing systems*. Rev. by J. S. Smith. 450–54.

Couper-Kuhlen, Elizabeth, & Selting, Margaret (eds.) *Prosody in conversation: Interactional studies*. Rev. by P. Drew. 103–7.

Coupland, Nikolas; Williams, A.; & Garrett, P. Evaluating dialect in discourse: Teachers' and teenagers' responses to young English speakers in Wales. 321–54.

Coveney, Aidan. *Variability in spoken French: A sociolinguistic study of interrogation and negation*. Rev. by W. J. Ashby. 130–34.

Creole languages and language acquisition. Ed. by H. Wekker. Rev. by A. Schwegler. 473–77.

Crowley, Tony. *Language in history: Theories and texts*. Rev. by J. E. Joseph. 600–05.

Crystal, David. *English as a global language*. Rev. by R. Sussex. 120–24.

Daniels, Peter T. Rev. of Lyovin, *An introduction to the languages of the world*. 634–38.

Darnell, Regna. Rev. of Goddard (ed.), *Handbook of North American Indians*, vol. 17: *Languages*. 630–34.

de Vries, Lourens, & van Enk, G. J. *The Korowai of Irian Jaya: Their language in its cultural context*. Rev. by W. A. Foley. 470–72.

DeBernardi, Jean. Rev. of Keane, *Signs of recognition: Powers and hazards of representation in an Indonesian society*. 145–48.

Dictionary of American regional English, III: I–O. Ed. by F. G. Cassidy & J. H. Hall. Rev. by E. Callary. 457–59.

Different games, different rules: Why Americans and Japanese don't understand each other. By H. Yamada. Rev. by L. Miller. 137–41.

Discourse as social interaction. Ed. by T. A. Van Dijk. Rev. by D. Silverman. 101–3.

Discourse as structure and process. Ed. by T. A. van Dijk. Rev. by J. L. Lemke. 98–101.

Disorders of discourse. By R. Wodak. Rev. by N. Fairclough. 605–09.

Dorian, Nancy. Rev. of Ó Riagáin, *Language policy and social reproduction: Ireland 1893–1993*. 127–30.

Drew, Paul. Rev. of Couper-Kuhlen & Selting (eds.), *Prosody in conversation: Interactional studies*. 103–7.

Duranti, Alessandro. *Linguistic anthropology*. Rev. by J. Errington. 579–82.

Eckert, Penelope, & McConnell-Ginet, S. New generalizations and explanations in language and gender research. 185–202.

Ehrlich, Susan. Communities of Practice, gender, and the representation of sexual assault. 239–56.

English as a global language. By D. Crystal. Rev. by R. Sussex. 120–24.

Errington, Joseph. Rev. of Duranti, *Linguistic anthropology*. 579–82.

Evaluating dialect in discourse: Teachers' and teenagers' responses to young English speakers in Wales. By P. Garrett, N. Coupland, & A. Williams. 321–54.

Expression of evidentiality, The, in French–English bilingual discourse. By R. King & T. Nadasdi. 355–65.

Fairclough, Norman. Rev. of Wodak, *Disorders of discourse*. 605–09.

Ferguson, Charles A.: Obituary. By T. Huebner. 431–37.

Ferguson, Charles A. *Sociolinguistic perspectives: Papers on language and society, 1959–1994*. Rev. by W. Wolfram. 588–91.

Foley, William A. Rev. of van Enk & de Vries, *The Korowai of Irian Jaya: Their language in its cultural context*. 470–72.

Freed, Alice F. Communities of Practice and pregnant women: Is there a connection? 257–72.

Freed, Alice F. Rev. of Hall & Bucholtz (eds.), *Gender articulated: Language and the socially constructed self*. 301–4.

Freed, Alice F.; Bergvall, V.; & Bing, J. M. (eds.) *Rethinking language and gender research: Theory and practice*. Rev. by P. Nichols. 295–98.

Fries, Peter. Rev. of Hasan, *Ways of saying, ways of meaning*. 594–97.

Furbee, N.; Louanna, & Shaul, D. L. *Language and culture*. Rev. by S. Blum. 582–85.

Gair, James W. Rev. of Baumgardner (ed.), *South Asian English: Structure, use, and users*. 463–67.

Garcia, Angela. Rev. of Potter, *Representing reality: Discourse, rhetoric and social construction*. 93–96.

Gardner-Chloros, Penelope; Varro, G.; Tabouret-Keller, A.; & Le Page, R. B. (eds.) *Vernacular literacy: A re-evaluation*. Rev. by H. Ottenheimer. 609–15.

Garrett, Peter; Coupland, N.; & Williams, A. Evaluating dialect in discourse: Teachers' and teenagers' responses to young English speakers in Wales. 321–54.

Gender and pronominal variation in an Indo-Guyanese creole-speaking community. By J. Sidnell. 367–99.

Gender articulated: Language and the socially constructed self. Ed. by K. Hall & M. Bucholtz. Rev. by A. Freed. 301–4.

Goddard, Ives (ed.) *Handbook of North American Indians*, vol. 17: *Languages*. Rev. by R. Darnell. 630–34.

Goldstein, Tara. *Two languages at work: Bilingual life on the production floor*. Rev. by A. Pousada. 460–63.

Gottlieb, Nanette. *Kanji politics: Language policy and Japanese script*. Rev. by T. J. Vance. 141–45.

Grammaticalization of participant roles, The, in the constitution of expert identity. By G. M. Matosian. 491–521.

Grant, Anthony P. Rev. of Bakker, *A language of our own: The genesis of Michif, the mixed Cree-French language of the Canadian Métis*. 149–51.

Growing up bilingual: Puerto Rican children in New York. By A. C. Zentella. Rev. by V. Santiago-Irizarry. 152–55.

Gumperz, John J., & Levinson, S. C. (eds.) *Rethinking linguistic relativity*. Rev. by J. H. Hill. 439–43.

Haeri, Niloofar. *The sociolinguistic market of Cairo: Gender, class and education*. Rev. by S. McConnell-Ginet. 298–301.

Hall, Joan Houston, & Cassidy, F. G. (eds.) *Dictionary of American regional English, III: I–O*. Rev. by E. Callary. 457–59.

Hall, Kira, & Bucholtz, M. (eds.) *Gender articulated: Language and the socially constructed self*. Rev. by A. Freed. 301–4.

Hall, Kira, & Livia, A. (eds.) *Queerly phrased: Language, gender, and sexuality*. Rev. by S. O. Murray. 304–8.

Handbook of North American Indians, vol. 17: *Languages*. Ed. by I. Goddard. Rev. by R. Darnell. 630–34.

Hasan, Ruqaiya. *Ways of saying, ways of meaning*. Rev. by P. Fries. 594–97.

Hedging and discourse: Approaches to the analysis of a pragmatic phenomenon in academic texts. By R. Markkanen & H. Schröder. Rev. by D. Atkinson. 597–600.

Hellinger, Marlis, & Ammon, Ulrich (eds.) *Contrastive sociolinguistics*. Rev. by M. Sebba. 96–97.

Herriman, Michael, & Burnaby, B. (eds.) *Language policies in English-dominant countries*. Rev. by J. Blommaert. 124–27.

Hill, Jane H. Rev. of Gumperz & Levinson (eds.), *Rethinking linguistic relativity*. 439–43.

Hill, Kenneth C. (ed.) *Hopi dictionary / Hopiikwa laväytutuveni: A Hopi-English dictionary of the Third Mesa dialect, with an English-Hopi finder list and sketch of Hopi grammar*. BN by W. Bright. 481–82.

Historic low prestige and seeds of change: Attitudes toward Jamaican Creole. By A. B. Wassink. 57–92.

Hoi toide on the Outer Banks: The story of the Okracoke Brogue. By W. Wolfram & N. Schilling-Estes. Rev. by D. Preston. 156-59.

Holmes, Janet. Communities of practice in language and gender research: Preface. 171-72.

Holmes, Janet, & Meyerhoff, M. The Community of Practice: Theories and methodologies in language and gender research. 173-84.

Hopi dictionary / Hopiikwa laváyutuveni: A Hopi-English dictionary of the Third Mesa dialect, with an English-Hopi finder list and sketch of Hopi grammar. Ed. by K. C. Hill. BN by W. Bright. 481-82.

Hornberger, Nancy H. (ed.) *Indigenous literacies in the Americas: Language planning from the bottom up.* Rev. by A. Tabouret-Keller. 159-62.

Huebner, Thom. Obituary: Charles Albert Ferguson. 431-37.

Indigenous literacies in the Americas: Language planning from the bottom up. Ed. by N. H. Hornberger. Rev. by A. Tabouret-Keller. 159-62.

Introduction to the languages of the world. An. By A. V. Lyovin. Rev. by P. T. Daniels. 634-38.

Irony in conversation. By R. Clift. 523-54.

Japanese/English code-switching: Syntax and pragmatics. By M. Nishimura. Rev. by N. Onodera. 467-70.

Johnson, Sally, & Meinhof, U. H. (eds.) *Language and masculinity.* Rev. by M. Bucholtz. 308-12.

Joseph, John Earl. Rev. of Crowley, *Language in history: Theories and texts.* 600-05.

Kanji politics: Language policy and Japanese script. By N. Gottlieb. Rev. by T. J. Vance. 141-45.

Keane, Webb. *Signs of recognition: Powers and hazards of representation in an Indonesian society.* Rev. by J. DeBernardi. 145-48.

King, Robert D. *Nehru and the language politics of India.* Rev. by M. C. Shapiro. 624-28.

King, Ruth, & Nadasi, T. The expression of evidentiality in French-English bilingual discourse. 355-65.

Korowai, The, of Irian Jaya: Their language in its cultural context. By G. J. van Enk & L. de Vries. Rev. by W. A. Foley. 470-72.

Kumari, T. C., & Asher, R. E. *Malayalam.* BN by W. Bright. 482-83.

Langage et société. By J. Boutet. BN by J. Lindenfeld. 169.

Language and conceptualization. Ed. by J. Nuyts & E. Pederson. Rev. by M. Yaeger-Dror. 443-46.

Language and culture. By D. L. Shaul & N. L. Furbee. Rev. by S. Blum. 582-85.

Language and masculinity. Ed. by S. Johnson & U. H. Meinhof. Rev. by M. Bucholtz. 308-12.

Language and the cognitive construal of the world. By J. R. Taylor & R. E. MacLaury. Rev. by M. E. Winters. 586-88.

Language in history: Theories and texts. By T. Crowley. Rev. by J. E. Joseph. 600-05.

Language of our own, A: The genesis of Michif, the mixed Cree-French language of the Canadian Métis. By P. Bakker. Rev. by A. P. Grant. 149-51.

Language policies in English-dominant countries. Ed. by M. Herriman & B. Burnaby. Rev. by J. Blommaert. 124-27.

Language policy and social reproduction: Ireland 1893-1993. By P. Ó Riagáin. Rev. by N. Dorian. 127-30.

Le Page, Robert B.; Gardner-Chloros, P.; Varro, G.; & Tabouret-Keller, A. (eds.) *Vernacular literacy: A re-evaluation.* Rev. by H. Ottenheimer. 609-15.

Lectures against sociolinguistics. By R. Singh. Rev. by C. McAll. 591-94.

Lemke, J. L. Rev. of van Dijk (ed.) *Discourse as structure and process.* 98-101.

Lesser, Ruth. Rev. of Ramanathan, Vai. *Alzheimer discourse: Some sociolinguistic dimensions.* 110-13.

Levinson, Stephen C., & Gumperz, J. J. (eds.) *Rethinking linguistic relativity.* Rev. by J. H. Hill. 439-43.

Lindenfeld, Jacqueline. BN on Boutet, *Langage et société.* 169.

Linguistic anthropology. By A. Duranti. Rev. by J. Errington. 579-82.

Linguistic culture and language policy. By H. Schiffman. Rev. by R. Breton. 113-16.

Literacy and script reform in Occupation Japan: Reading between the lines. By M. Unger. Rev. by T. J. Vance. 141-45.

Livia, Anna, & Hall, K. (eds.) *Queerly phrased: Language, gender, and sexuality.* Rev. by S. O. Murray. 304-8.

Lyovin, Anatole V. *An introduction to the languages of the world.* Rev. by P. T. Daniels. 634-38.

Macaulay, Ronald K. S. *Standards and variation in urban speech: Examples from Lowland Scots*. Rev. by D. Cameron. 454-57.

MacLaury, Robert E. *Color and cognition in Mesoamerica: Constructing categories as vantages*. Rev. by J. Stanlaw. 446-49.

MacLaury, Robert E., & Taylor, J. R. *Language and the cognitive construal of the world*. Rev. by M. E. Winters. 586-88.

Magocsi, Paul Robert (ed.) *A new Slavic language is born: The Rusyn literary language of Slovakia*. Rev. by C. Chvany. 621-24.

Markkanen, Raija, & Schröder, H. *Hedging and discourse: Approaches to the analysis of a pragmatic phenomenon in academic texts*. Rev. by D. Atkinson. 597-600.

Matosian, Gregory M. The grammaticalization of participant roles in the constitution of expert identity. 491-521.

McAll, Christopher. Rev. of Singh, *Lectures against sociolinguistics*. 591-94.

McConnell-Ginet, Sally. Rev. of Haeri, *The sociolinguistic market of Cairo: Gender, class and education*. 298-301.

McConnell-Ginet, Sally, & Eckert, P. New generalizations and explanations in language and gender research. 185-202.

Meinhof, Ulrike Hanna, & Johnson, S. (eds.) *Language and masculinity*. Rev. by M. Bucholtz. 308-12.

Metaphysical community: The interplay of the senses and the intellect. By G. Urban. Rev. by A. Agha. 162-67.

Meyerhoff, Miriam. *Sorry in the Pacific: Defining communities, defining practices*. 225-38.

Meyerhoff, Miriam, & Holmes, J. The Community of Practice: Theories and methodologies in language and gender research. 173-84.

Miller, Laura. Rev. of Yamada, *Different games, different rules: Why Americans and Japanese don't understand each other*. 137-41.

Miller, Wick R., & Silver, S. *American Indian languages: Cultural and social contexts*. BN by W. Bright. 169-70.

Murray, Stephen O. Rev. of Livia & Hall (eds.), *Queerly phrased: Language, gender, and sexuality*. 304-8.

Nadasdi, Terry, & King, R. The expression of evidentiality in French-English bilingual discourse. 355-66.

Narrating our past: The social construction of oral history. By E. Tonkin. Rev. by R. Cancel. 107-10.

Nehru and the language politics of India. By R. D. King. Rev. by M. C. Shapiro. 624-28.

New generalizations and explanations in language and gender research. By P. Eckert & S. McConnell-Ginet. 185-202.

New Slavic language, A, is born: The Rusyn literary language of Slovakia. Ed. by P. R. Magocsi. Rev. by C. Chvany. 621-24.

Nichols, Patricia. Rev. of Bergvall, Bing, & Freed (eds.), *Rethinking language and gender research: Theory and practice*. 295-98.

Nishimura, Miwa. *Japanese/English code-switching: Syntax and pragmatics*. Rev. by N. Onodera. 467-70.

Nuyts, Jan, & Pederson, E. (eds.) *Language and conceptualization*. Rev. by M. Yaeger-Dror. 443-46.

Obituary: Charles Albert Ferguson. By T. Huebner. 431-37.

Onodera, Noriko. Rev. of Nishimura, *Japanese/English code-switching: Syntax and pragmatics*. 467-70.

Ottenheimer, Harriet. Rev. of Tabouret-Keller, Le Page, Gardner-Chloros, & Varro (eds.), *Vernacular literacy: A re-evaluation*. 609-15.

Passions of the tongue: Language devotion in Tamil India, 1891-1970. By S. Ramaswamy. Rev. by S. Blackburn. 628-630.

Pederson, Eric, & Nuyts, J. (eds.) *Language and conceptualization*. Rev. by M. Yaeger-Dror. 443-46.

Pooley, Timothy. *Chtimi: The urban vernaculars of northern France*. Rev. by D. L. Ranson. 134-37.

Potter, Jonathan. *Representing reality: Discourse, rhetoric and social construction*. Rev. by A. García. 93-96.

Pousada, Alicia. Rev. of Goldstein, *Two languages at work: Bilingual life on the production floor*. 460-63.

Preston, Dennis. Rev. of Wolfram & Schilling-Estes, *Hoi toide on the Outer Banks: The story of the Okracoke Brogue*. 156-59.

Preston, Dennis R., & Bayley, R. (eds.) *Second language acquisition and linguistic variation*. Rev. by E. Tarone. 478–80.

Prosody in conversation: Interactional studies. Ed. by E. Couper-Kuhlen & M. Selting. Rev. by P. Drew. 103–7.

Queerly phrased: Language, gender, and sexuality. Ed. by A. Livia & K. Hall. Rev. by S. O. Murray. 304–8.

Ramanathan, Vai. *Alzheimer discourse: Some sociolinguistic dimensions*. Rev. by R. Lesser. 110–13.

Ramaswamy, Sumathi. *Passions of the tongue: Language devotion in Tamil India, 1891–1970*. Rev. by S. Blackburn. 628–30.

Ranson, Diana L. Rev. of Pooley, *Chtimi: The urban vernaculars of northern France*. 134–37.

Re-engaging and dis-engaging talk in activity. By M. Szymanski. 1–24.

Representing reality: Discourse, rhetoric and social construction. By J. Potter. Rev. by A. Garcia. 93–96.

Rethinking language and gender research: Theory and practice. Ed. by V. L. Bergvall, J. M. Bing, & A. F. Freed. Rev. by P. Nichols. 295–98.

Rethinking linguistic relativity. Ed. by J. J. Gumperz & S. C. Levinson. Rev. by J. H. Hill. 439–43.

O Riagáin, Padraig. *Language policy and social reproduction: Ireland 1893–1993*. Rev. by N. Dorian. 127–30.

Russian genderlects and referential expressions. By O. Yokoyama. 401–29.

Santiago-Irizarry, Vilma. Rev. of Zentella, *Growing up bilingual: Puerto Rican children in New York*. 152–55.

Schiffman, Harold. *Linguistic culture and language policy*. Rev. by R. Breton. 113–16.

Schilling-Estes, Natalie, & Wolfram, W. *Hoi toide on the Outer Banks: The story of the Okracoke Brogue*. Rev. by D. Preston. 156–59.

Schröder, Hartmut, & Markkanen, R. *Hedging and discourse: Approaches to the analysis of a pragmatic phenomenon in academic texts*. Rev. by D. Atkinson. 597–600.

Schwegler, Armin. Rev. of Wekker (ed.), *Creole languages and language acquisition*. 473–77.

Sebba, Mark. Rev. of Hellinger & Ammon (eds.), *Contrastive sociolinguistics*. 96–97.

Second language acquisition and linguistic variation. Ed. by R. Bayley & D. R. Preston. Rev. by E. Tarone. 478–80.

Selting, Margaret, & Couper-Kuhlen, E. (eds.) *Prosody in conversation: Interactional studies*. Rev. by P. Drew. 103–7.

Shapiro, Michael C. Rev. of King, *Nehru and the language politics of India*. 624–28.

Shaul, David L., & Furbee, N. L. *Language and culture*. Rev. by S. Blum. 582–85.

Sidnell, Jack. Gender and pronominal variation in an Indo-Guyanese creole-speaking community. 367–99.

Signs of recognition: Powers and hazards of representation in an Indonesian society. By W. Keane. Rev. by J. DeBernardi. 145–48.

Silver, Shirley, & Miller, W. R. *American Indian languages: Cultural and social contexts*. BN by W. Bright. 169–70.

Silverman, David. Rev. of Van Dijk, Teun A. (ed.), *Discourse as social interaction*. 101–3.

Singh, Rajendra. *Lectures against sociolinguistics*. Rev. by C. McAll. 591–94.

Smith, Janet (Shibamoto). Rev. of Coulmas, *The Blackwell encyclopedia of writing systems*. 450–54.

Sociolinguistic market of Cairo, The: Gender, class and education. By N. Haeri. Rev. by S. McConnell-Ginet. 298–301.

Sociolinguistic perspectives: Papers on language and society, 1959–1994. By C. A. Ferguson. Rev. by W. Wolfram. 588–91.

Sorry in the Pacific: Defining communities, defining practices. By M. Meyerhoff. 225–38.

South Asian English: Structure, use, and users. Ed. by R. J. Baumgardner. Rev. by J. W. Gair. 463–67.

Standards and variation in urban speech: Examples from Lowland Scots. By R. K. S. Macaulay. Rev. by D. Cameron. 454–57.

Stanlaw, James. Rev. of MacLaurie, *Color and cognition in Mesoamerica: Constructing categories as vantages*. 446–49.

Stevens, Gillian. Age at immigration and second language proficiency among foreign-born adults. 555–78.

Sussex, Ronald. Rev. of Crystal, *English as a global language*. 120–24.

Szymanski, Margaret H. Re-engaging and dis-engaging talk in activity. 1–24.

Tabouret-Keller, Andrée. Rev. of Hornberger (ed.), *Indigenous literacies in the Americas: Language planning from the bottom up*. 159–62.

Tabouret-Keller, Andrée; Le Page, R. B.; Gardner-Chloros, P.; & Varro, G. (eds.) *Vernacular literacy: A re-evaluation*. Rev. by H. Ottenheimer. 609–15.

Tarone, Elaine. Rev. of Bayley & Preston (eds.), *Second language acquisition and linguistic variation*. 478–80.

Taylor, John R., & MacLaurie, R. E. *Language and the cognitive construal of the world*. Rev. by M. E. Winters. 586–88.

Thomason, Sarah G. (ed.) *Contact languages: A wider perspective*. Rev. by B. Comrie. 615–21.

Tonkin, Elizabeth. *Narrating our past: The social construction of oral history*. Rev. by R. Cancel. 107–10.

Toward a comprehensive theory of language and gender. By V. L. Bergvall. 273–94.

Two languages at work: Bilingual life on the production floor. By T. Goldstein. Rev. by A. Pousada. 460–63.

Undoing and redoing corpus planning. Ed. by M. Clyne. Rev. by K. Bolton. 116–20.

Unger, Marshall. *Literacy and script reform in Occupation Japan: Reading between the lines*. Rev. by T. J. Vance. 141–45.

Urban, Greg. *Metaphysical community: The interplay of the senses and the intellect*. Rev. by A. Agha. 162–67.

Van Dijk, Teun A. (ed.) *Discourse as social interaction*. Rev. by D. Silverman. 101–3.

van Dijk, Teun A. (ed.) *Discourse as structure and process*. Rev. by J. L. Lemke. 98–101.

van Enk, Gerrit J., & de Vries, L. *The Korowai of Irian Jaya: Their language in its cultural context*. Rev. by W. A. Foley. 470–72.

Vance, Timothy J. Rev. of Gottlieb, *Kanji politics: Language policy and Japanese script*. 141–45.

Vance, Timothy J. Rev. of Unger, *Literacy and script reform in Occupation Japan: Reading between the lines*. 141–45.

Variability in spoken French: A sociolinguistic study of interrogation and negation. By A. Coveney. Rev. by W. J. Ashby. 130–34.

Varro, Gabrielle; Tabouret-Keller, A.; Le Page, R. B.; & Gardner-Chloros, P. (eds.) *Vernacular literacy: A re-evaluation*. Rev. by H. Ottenheimer. 609–15.

Vernacular literacy: A re-evaluation. Ed. by A. Tabouret-Keller, R. B. Le Page, P. Gardner-Chloros, & G. Varro. Rev. by H. Ottenheimer. 609–15.

Wassink, Alicia Beckford. Historic low prestige and seeds of change: Attitudes toward Jamaican Creole. 57–92.

Ways of saying, ways of meaning. By R. Hasan. Rev. by P. Fries. 594–97.

Wekker, Herman (ed.) *Creole languages and language acquisition*. Rev. by A. Schwegler. 473–77.

“Why be normal?” Language and identity practices in a community of nerd girls. By M. Bucholtz. 203–24.

Williams, Angie; Garrett, P.; & Coupland, N. Evaluating dialect in discourse: Teachers’ and teenagers’ responses to young English speakers in Wales. 321–54.

Winters, Margaret E. Rev. of Taylor & MacLaurie, *Language and the cognitive construal of the world*. 586–88.

Wodak, Ruth. *Disorders of discourse*. Rev. by N. Fairclough. 605–09.

Wolfram, Walt. Rev. of Ferguson, *Sociolinguistic perspectives: Papers on language and society, 1959–1994*. 588–91.

Wolfram, Walt, & Schilling-Estes, N. *Hoi toide on the Outer Banks: The story of the Okracoke Brogue*. Rev. by D. Preston. 156–59.

Yaeger-Dror, Malcah. Rev. of Nuysts & Pederson (eds.), *Language and conceptualization*. 443–46.

Yamada, Haru. *Different games, different rules: Why Americans and Japanese don’t understand each other*. Rev. by L. Miller. 137–41.

Yokoyama, Olga. Russian genderlects and referential expressions. 401–29.

Zentella, Ana Celia. *Growing up bilingual: Puerto Rican children in New York*. Rev. by V. Santiago-Izazary. 152–55.

